

Airless Automatikventil kpl.
Automatic valve cpl.
Soupape automatique cpl.
400 bar/mit Rücklauf

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0652044**
 Serie • Serie • Série: **001**
 Datum • Date • Date: **09.08.18**

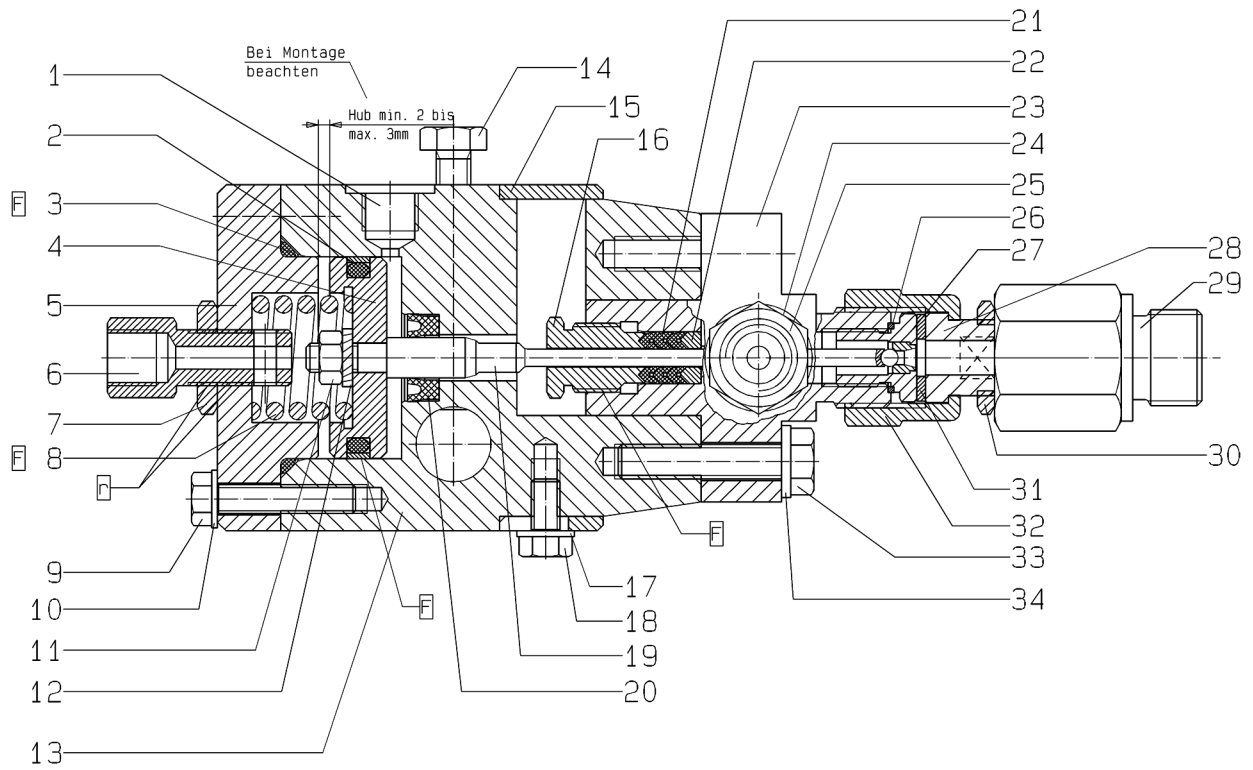


Bild:0652044E.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0630916	1		Verschlussstopfen	vent plug	bouchon de fermeture
2.	0465720	1	V,D,R	Mantelring, bestehend aus:	mould hoop, consisting of:	cercle de moule, consistant en:
	0611158	1		O-Ring	o-ring	joint torique
	0611166	1		Führungsring	guide ring	bague de guidage
3.	0311448	1	D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
4.	0630474	1		Kolbenplatte	piston plate	piston cpl.
5.	0630472	1		Deckel	cover	couvercle

Airless Automatikventil kpl.
Automatic valve cpl.
Soupape automatique cpl.
400 bar/mit Rücklauf

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0652044**
 Serie • Serie • Série: **001**
 Datum • Date • Date: **09.08.18**



Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
6.	0647366	1		Muffennippel	socket nipple	raccord de manchon
7.	0632122	1		Mutter	nut	écrou
8.	0664171	1		Druckfeder	spring	ressort
9.	0630480	3		Schraube	screw	vis
10.	0460230	3		U-Scheibe	washer	rondelle
11.	0462160	1		Mutter	nut	écrou
12.	0460028	1		Fächerscheibe	serrated lock washer	rondelle à faces dentées
13.	0630477	1		Pistolenkörper	gun body	corps de pistolet
14.	0630481	2		Schraube	screw	vis
15.	0630476	1		Schutzrohr	protecting tube	tube de surete
16.	0630473	1		Stopfbuchschraube	gland nut screw	boulon de serrage
17.	0460230	1		U-Scheibe	washer	rondelle
18.	0460125	1		Schraube	screw	vis
19.	0630471	1	V,R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
20.	0310204	1	V,D,R	Nutring	lip seal	joint
21.	0630444	3		Manschette Teflon,Natur	packing ring teflon,natural	joint en teflon,nature
22.	0630475	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
23.	0630478	1		Einsatz	insert	insertion
24.	0310115	2	D,R	Dichtung	gasket	joint
25.	0649594	1		Stopfen	plug	bouchon
	0651184	1		Gerade Einschraubver- schraubung	straight screw fitting	connexion de vissage rec- tiligne
26.	0217824	1	D,R	Dichtung	gasket	joint
27.	0160989	1	V,R	Ventilsitz -HM	valve seat	siège de soupape
28.	0648653	1		Bundnippel	flange nipple	raccord
29.	0649849	1		Red.Nippel	red.nipple	raccord de reduction
30.	0631610	1		Kontermutter	nut	contre-écrou
31.	0218111	1	D,R	Dichtung	gasket	joint
32.	0213829	1		Überwurfmutter	swivel nut	écrou-raccord
33.	0478601	2		Schraube	screw	vis
34.	0460591	2		U-Scheibe	washer	rondelle
	0630555	1	D	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0630556	1	R	Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
				Werkzeuge	tools	outils
	0411094	1		Kombischlüssel	wrench	clé
	0630817	1		Gabelschlüssel	fork-wrench	clé à fourche
				Zubehör(ohne Abbildung)	accessoires (not illustrated)	accessoires (sans illustration)
	0630886	1		1*)Winkelverschraubung	elbow connection	raccord à vis coudé
	0630919	1		1*)Verschraubung	screw fitting	vissage
	0414271	1		2*)Verschraubung	screw fitting	vissage
	0630921	1		2*)Winkelverschraubung	elbow connection	raccord à vis coudé

Airless Automatikventil kpl.
Automatic valve cpl.
Soupape automatique cpl.
400 bar/mit Rücklauf

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0652044**
 Serie • Serie • Série: **001**
 Datum • Date • Date: **09.08.18**



- 1*) Steckanschluß für Kunststoffschlauch / Plug-in connection for plastic hose / Prise de courant embrochable pour tuyaux de matière plastiques
 2*) Verschraubung für Kunststoffschlauch / Screw connection for plastic hose / Raccord à vis pour tuyaux de matière plastique

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118